



<https://croissant2024.sciencesconf.org/>

# PROGRAMME

Espace d'Architecture Romane  
Place de l'Abbaye  
16330 - Saint-Amant-de-Boixe

## Vendredi 13 septembre

### Ouverture du Colloque

9h00 *Prise de parole des institutions*  
-10h30 *(Commune de Saint-Amant-de-Boixe, AIEO, Communauté de communes Cœur de Charente, DGLFLF, Espace d'architecture romane de l'abbaye de Saint-Amant-de-Boixe, IEO, MESR, UPCP-Métive)*

10h30-11h00 - **PAUSE CAFÉ** -

11h00 **Paul Molac (Député français)**  
-11h30 *La question des langues régionales en France*

11h30 **Benno Berschin & Hans-Ingo Radatz (Universität Bamberg)**  
-12h00 *Autour de la question de la norme : Que sauver ? La Langue ou le dialecte ?  
Un état des lieux des langues minoritaires dans le monde roman*

12h00 **Sylviane Schwer (Université Paris-Nord / LIPN)**  
-12h30 *Les salutations dans le Croissant*

12h30-14h00 - **PAUSE DÉJEUNER** -

14h00 **Nicolas Quint (CNRS - LLACAN) & Amélie Deparis (CNRS - HTL)**  
-14h30 *Les deux bouts du Croissant*

14h30 **Sylvain Loiseau (Université Paris-Nord / LACITO)**  
-15h00 *Une approche différentielle de la description d'un doculecte du Croissant*

15h00 **Association de locuteurs**  
-15h30 *Saynètes en parlers du Croissant*

15h30-16h00 - **PAUSE CAFÉ** -

16h00 **Marianne Vergez-Couret (Université de Poitiers / FoReLLIS)**  
-16h30 *Ressources écrites pour les continuums dialectaux et défis pour le traitement automatique des langues*

16h30 **Jean-Léo Léonard (Université Paul Valéry Montpellier 3 / DIPRALANG) & Guylaine Brun-Trigaud (CNRS - BCL)**  
-17h00 *Le Croissant comme singularité dialectométrique: un éventail de perspectives qualitatives et quantitatives*

16h30 **Philippe Boula de Mareuil (CNRS - LISN), Marc Evrard (CNRS - LISN), Alexandre François (CNRS - LaTTICE), Antonio Romano (Università di Torino / LFSAG)**  
-17h30 *Classification des dialectes romans fondée sur les innovations par rapport au latin*

17h30-18h00 - **PAUSE CAFÉ** -

18h00 **Projection du documentaire « Les Parlers du Croissant »**  
-20h00 *Suivie d'un échange avec l'équipe du film*

- **FIN DE LA JOURNÉE** -

## Samedi 14 septembre

8h30-9h00

- ACCUEIL DU PUBLIC -

9h00 **Philippe Maurer (Chercheur indépendant)**  
-9h30 *Le dialecte croissantin de Châtel-Montagne (Allier) et le francoprovençal*

9h30 **Rafaello Pisu (Université Sorbonne Nouvelle)**  
-10h00 *L'Expo'Naves : un « marché d'héritage » autochtone dans le Croissant bourbonnais*

10h00 **Association de locuteurs**  
-10h30 *Saynètes en parlars du Croissant*

10h30-11h00

- PAUSE CAFÉ -

11h00 **Maximilien Guérin (Université de Lille / STL)**  
-11h30 *Étude diachronique de la conjugaison en bas-marchois : une approche constructionnelle*

11h30 **Anne Wolfsgruber (Humboldt-Universität zu Berlin)**  
-12h00 *Expressions prépositionnelles en diachronie :  
contact, convergence et tendances générales entre langues d'oc et langues d'oïl*

12h00 **Julie Auger (Université de Montréal)**  
-12h30 *Le « tu » interrogatif dans les variétés gallo-romanes : développement indépendant ?*

12h30-14h00

- PAUSE DÉJEUNER -

14h00 **Aurélien Diéterlé (Chercheur indépendant)**  
-14h30 *Processus et variations phonologiques au Nord de la Basse-Marche  
(l'exemple des communes de Bussière-Poitevine, Darnac)*

14h30 **Noam Faust (Université Paris 8 / SFL)**  
-15h00 *Le « e » dans « croissant »*

15h00 **Association de locuteurs**  
-15h30 *Saynètes en parlars du Croissant*

15h30-16h00

- PAUSE CAFÉ -

16h00 **Sven Ködel (Deutsches Historisches Institut Paris)**  
-16h30 *Vers une #PetiteÉdition en ligne de l'enquête Coquebert de Montbret*

16h30 **Olaf Lange (Edition Tintenfaß)**  
-17h00 *Das Gelesene wird lebendig – vom Manuskript zum Buch  
Ce que l'on lit prend vie – du manuscrit au livre*

17h00 **Walter & Nadine Sauer (Edition Tintenfaß)**  
-17h30 *Le Croissant : aventure linguistique et éditoriale*

17h30-18h00

- PAUSE CAFÉ -

18h00 **Présentation publique des productions des projets**  
-20h00 *Suivie de lecture d'extraits des traductions du « Petit Prince »*

- FIN DE LA JOURNÉE -

## Dimanche 15 septembre

8h30-9h00

- **ACCUEIL DU PUBLIC** -

9h00 **Martin Haase (Universität Bamberg)**  
-9h30 *Le basque – substrat des langues romanes*

9h30 **Eric Nowak (Chercheur indépendant)**  
-10h00 *Le manuscrit perdu de la langue disparue : Vieille histouère saint-amantouèse (Villejoubert, 1896)*

10h00 **Association de locuteurs**  
-10h30 *Saynètes en parlars du Croissant*

10h30-11h00

- **PAUSE CAFÉ** -

11h00 **Marinus Wiedner (Albert-Ludwigs-Universität Freiburg), Maria Selig (Universität Regensburg), Elisabeth Reichle (Universität Leipzig), Matthias Schöffel (Bayerische Akademie der Wissenschaften)**  
-11h30 *Aux marges de l'occitan médiéval ? Le vocabulaire technique des Comptes consulaires de Montferrand*

11h30 **Étienne Ménager (Université de Toulouse - Jean Jaurès / FRAMESPA)**  
-12h00 *Le contact oc-oïl au Moyen Âge : quelques exemples entre Berry et Marche*

12h00 **Gaia Gubbini (Ludwig-Maximilians-Universität München)**  
-12h30 *Images oitaniques et anglo-normandes dans la poésie de Bernard de Ventadour*

12h30-14h00

- **PAUSE DÉJEUNER** -

14h00 **Marc Allasonnière-Tang (CNRS - EA) & Nicolas Quint (CNRS - LLACAN)**  
-14h30 *La variation du genre grammatical dans les Parlars du Croissant*

14h30 **Marc-Olivier Hinzelin (Universität Hamburg)**  
-15h00 *L'analogie et le contact des langues dans la morphologie verbale gallo-romane*

15h00 **Association de locuteurs**  
-15h30 *Saynètes en parlars du Croissant*

15h30-16h00

- **PAUSE CAFÉ** -

16h00 **Amélie Deparis (CNRS - HTL)**  
-16h30 *Le Croissant : témoin des échanges entre langue d'oc, langue d'oïl et francoprovençal*

16h30 **Anaël Vignet (Espace d'architecture romane)**  
-17h00 *L'abbaye de Saint-Amant-de-Boixe à la croisée de la langue d'oc et langue d'oïl : Aspects culturels, patrimoniaux et humains*

17h00-18h00

- **CLÔTURE DU COLLOQUE** -

18h00 **Découverte du patrimoine de Saint-Amant-de-Boixe**  
-20h00 *Visite de l'abbaye de Saint-Amant-de-Boixe et de son musée*